

### Dans ce numéro:

| Mot du président  | 3              |
|---|----------------|
| Victor Hugo et les Séguin   | 4              |
| Modification aux règlements   | 4              |
| La petite histoire de l'île Seguin  | 5              |
| Votre coup de pouce   | 5              |
| Dictionnaire généalogique des Séguin  | 6              |
| Journée de sport en famille   | 7              |
| Rassemblement annuel aux Cèdres   | 8              |
| Reconnaissance BERGER: Yolande Séguin-Pharand FRANÇOIS: Ozanam Séguin Odile Séguin-Bédard | 15<br>18<br>19 |
| Impressions   | 20             |
| 330° anniversaire de nos ancêtres   | 22             |
| Nos lecteurs nous écrivent  | 23             |
| Nouvelles brèves  | 24             |
| Nouveaux membres  | 25             |
| Décès   | 26             |
| La arille des Séquin  | 27             |

## Association des Séguin d'Amérique

#### Conseil d'administration

39 Terrasse du Château. Pierre-Paul Séguin #368 Président: Sturgeon Falls, ON, P2B 1X6 pseguin98@hotmail.com (705) 753-1304 273 Bertha, Hawkesbury, ON, K6A 2A7 Marcel-H. Séguin #513 (613) 632-8745 Vice-président: Raymond J. Séguin #003 2968 Ch. Donaldson, L'Ange-Gardien, QC, J8L 2W7 rjseguin@infonet.ca (819) 281-9819 Secrétaire: Raymond Séguin #002 231 De Brullon, Boucherville, QC, J4B 2J7 raymondseguin@videotron.ca (450) 655-5325 Trésorier: André Séguin #006 23 Dubé, Gatineau, QC, J8R 2W2 andre.seguin@infonet.ca (819) 669-8862 Généalogiste: Patricia Séguin-Leduc #004 1358 Boyer, Orléans, ON, K1C 1R1 Archiviste: (613) 824-2147 André Séguin # 261 201 Jean-Baptiste, Saint-Luc, QC, J2W 2V6 Seguin.Andre.2@Hydro.qc.ca (450) 349-7702 Administrateurs: 2 rue Poudrette, L'Île Bizard, QC, H9C 1W4 andre.seguin@sympatico.ca André Séguin #250 (514) 696-9564 Bernard Séguin #340 6472 Le Breton, Montréal, QC, H1M 1L5 (514) 255-2885 Christian Séguin #883 179 Terrasse St-Pierre, Les Coteaux, QC, J7X 1Q2 smccls@videotron.ca (450) 267-7773 2142 Hudon. C.P. 1398, Rockland, ON, K9K 1L9 Gilles Chartrand #915 (613) 446-5086 Jacqueline Séguin#012 15 Jacqueline, Rigaud, QC, J0P 1P0 japie39@yahoo.ca (450) 451-5529

### Membres de l'équipe du journal

8 Kennedy, Masson-Angers, QC, J8M 1E5

Adhémar Séguin #030 13, 19ième avenue, Pincourt, QC, J7V 5A4 (514) 453-6402 Claire Séguin-Dorais #191 570 Pie XII, Vaudreuil-Dorion, QC, J7V 1Z8 Gisèle T.-Lefebyre #005 (450) 455-4658 ricia@videotron.ca (450) 451-5825 Pauline Séguin-Garçon #034 900 Chemin de la Baie, Rigaud, QC, JOP 1P0 Raymond Séguin #002 (voir ci-haut) Réjean-E. Séguin #265 331-515 St-Laurent, Ottawa, ON, K1K 3X5 rseguin5303@rogers.com (613) 842-0627 Yolande Séguin-Pharand #001 89 Gilles-Bolvin, Boucherville, QC, J4B 2L5 yoseguin@videotron.ca (450) 655-8227

1147 Ch. du Ruban, Très-Saint-Rédempteur, QC, JOP 1P0

Traduction anglaise:

Lionel Séguin #038

Pierre-Paul Séguin #134

Patricia Séguin-Leduc #004, Orléans, ON Rita Séguin-Olivier #304, Verdun, QC Lise Séguin-Charbonneau #922, Cornwall, ON

Infographie et mise en page : Jean Dion

ppseguin@videotron.ca (819) 986-8127

(450) 451-0076

DÉPÔT LÉGAL - # D 9150696 Bibliothèque Nationale du Québec - 3° trimestre 2002 # D 511022D Bibliothèque Nationale du Canada

POSTE PUBLICATION - ENREGISTREMENT Nº 10215

Publié et édité par: Association des Séguin d'Amérique

231, De Brullon

Boucherville, QC, J4B 2J7

Publié quatre fois par année; en mars, juin, septembre et décembre.

Tout changement d'adresse doit être envoyé à l'adresse ci-haut mentionnée.

Téléphone: (450) 655-5325

Internet: raymondseguin@videotron.ca

### COTISATION À L'ASSOCIATION DES SÉGUIN D'AMÉRIQUE

20,00\$ Can. Cotisation annuelle au Canada aux États-Unis 20,00\$ E.U. en France 20 € Cotisation de membre à vie 250,00\$ Cotisation de membre à vie, si âgé de 65 ans et plus 150,00\$



esprits que le mande littéraire français an conna dentits touir

### Mot du président

Bonjour cousins, cousines,

Nous venons de terminer une année qui fera histoire par son rassemblement aux Cèdres. Nous serons au défi de réussir aussi bien dans l'avenir.

Chaque région qui organise le Rassemblement annuel a des activités diverses à offrir. Cette année aux Cèdres, plusieurs de nos ancêtres y ont passé, vécu et marqué cet endroit. Ce choix revêtait un cachet tout à fait spécial. Maintenant on comprend un peu plus une partie de notre histoire familiale. Merci à tous les organisateurs qui ont su nous faire goûter à une tranche intéressante de l'histoire de nos ancêtres.

La publication du Dictionnaire des Séguin est la réalisation par excellence pour une Association telle que la nôtre. Le lancement fut tout à fait inoubliable car le dictionnaire est un «bijou» comme dit André #006 et nous en sommes fiers. Tous les Séguin devraient se procurer ce dictionnaire ainsi que le CD comme souvenir et livre de référence. Merci à tous les participants.

Félicitations à nos deux décorés du «FRANÇOIS», Mme Odile Séguin-Bédard, centenaire du Manoir d'Oka et feu Ozanam Séguin des Cèdres et à leur descendance. Ce sont deux Séguin qui nous ont laissé un riche héritage.

Félicitations à Yolande Séguin-Pharand, décorée du «BERGER». Yolande, tu ne peux te soustraire à tes responsabilités futures. Tu es devenue la «Bergère» de l'Association des Séguin d'Amérique et nous savons que par ton encouragement tu guideras les membres de l'Association vers une vision renouvelée.

INVITATION:

Le 2 novembre 2002, venez avec nous célébrer à Pointe-Fortune le 330e anniversaire de François Séguin et Jeanne Petit, nos ancêtres. Une messe et un brunch serviront de rassemblement. Réservez vos billets..

Le Rassemblement de 2003 aura lieu à Cornwall, ON, les 9 et 10 août.

À notre réunion de septembre, nous avons accepté deux nouveaux membres au C.A.: Pierre-Paul Séguin #134 de Masson-Angers, QC et Gilles Chartrand #915 de Rockland, ON. Bienvenue au C.A.; votre contribution sera très appréciée.

avril ou mai. Pour les nouveaux membres, la cotisation annuelle de 205 ser

Au revoir,

Pierre Paul Séguin, président.
Association des Séguin d'Amérique



# Victor Hugo... et les Seguin

Ce siècle avait deux ans...

En effet, il y a deux cents ans naissait Victor Hugo. Ce génie créateur demeure l'un des plus grands esprits que le monde littéraire français ait connu depuis toujours.

La célébration de ce bicentenaire est l'occasion de redécouvrir l'immensité de l'œuvre de Victor Hugo

et de constater combien ses personnages nous parlent et sont toujours vivants.

Trois membres de l'Association des Séguin d'Amérique s'honorent d'être descendants d'un ancêtre

commun avec Victor Hugo.

D'abord, c'est le 30 juin 1697 que Claude Michaud épouse Marguerite Barbier à Saint-Aubin. Ils auront sept enfants dont un fils, François, qui aura à son tour une fille Marguerite qui épousera Joseph Hugo et

deviendra la grand-mère de Victor Hugo.

Un autre fils de Claude Michaud, Sébastien, aura lui aussi une descendance qui rejoindra, après cinq générations celle des Seguin. C'est ainsi que Sœur Marie-Dominique Seguin #816 tout comme Michel Seguin #824 et Odile Laurent-Seguin #826 peuvent se glorifier de partager la gloire de ce grand homme. Sœur Marie-Dominique se rappelle très bien ses arrière-grands-parents, contemporains de Victor Hugo.

Son grand-père, Raymond Seguin, eut un fils, André, qui épousait Hélène Michaud et devenait le père de Sœur Marie-Dominique tout en étant l'oncle de Michel et le grand-oncle d'Odile. C'est ainsi que sont

apparentés à cet illustre écrivain nos cousins français.

C'est au Panthéon dont la devise est «Aux grands hommes, la Patrie Reconnaissante» que repose Victor Hugo, cette gloire nationale qui voulait être «Chateaubriand ou rien».

Yolande Séguin-Pharand #001 Boucherville, QC

Notes généalogiques fournies par: Sœur Marie-Dominique Seguin. #816

### Modification aux règlements de l'Association

Lors de l'assemblée annuelle de l'Association le 18 août dernier, il a été décidé de modifier l'article 13.01 afin que l'exercice financier de l'Association débute le premier mai pour se terminer le trente avril au lieu du trente et un mai. Cette modification permettra d'allouer plus de temps pour la fermeture des livres de l'Association, la vérification des états financiers et son acceptation par le conseil d'administration avant que le document soit publié dans le journal de juin.

Il a été également décidé d'uniformiser les échéances pour les cotisations annuelles. À l'avenir, cette cotisation couvrira la période du ler juillet au 30 juin pour tous les membres. Les petits collants à apposer sur le certificat sont abolis et une carte permanente et plastifiée sera envoyée avec le journal de septembre à tous les membres actifs de l'Association. Dorénavant aucune nouvelle carte ne sera émise annuellement; votre chèque ou le reçu émis prouvera que votre cotisation a été payée. Vous pourrez toujours vérifier lors de la réception du journal car l'échéance apparaîtra sous votre numéro de membre de l'étiquette d'adressage.

Pour la période de transition, la cotisation des membres dont l'échéance est septembre, octobre ou novembre sera réduite à 15\$ pour la période qui se terminera le 30 juin prochain. Pour ceux dont l'échéance est décembre, janvier ou février la cotisation ne sera que de 10\$ et de 5\$ pour ceux dont l'échéance est mars, avril ou mai. Pour les nouveaux membres, la cotisation annuelle de 20\$ sera réduite à 10\$ pour ceux qui, à l'avenir, adhéreront entre le ler décembre et le 31 mai.

Ces dernières modifications simplifieront la procédure lors des renouvellements annuels et réduiront également nos coûts d'opération.

Raymond Séguin #002 Trésorier



# La petite histoire de l'Île Seguin

Il nous faudra retourner en France en 2006. En effet, pour nous Séguin d'Amérique, nous aurons un site culturel privilégié à visiter. C'est en 2006 que le plus somptueux musée d'Art moderne français ouvrira ses portes.

C'est l'aboutissement d'un rêve fou de François Pineault qui a choisi de faire édifier un musée d'Art contemporain à proximité immédiate de Paris. Après concertation, il a décidé d'installer la fondation qui portera son nom sur l'île Seguin. Le lieu porte le nom d'Armand Seguin, qui, fournisseur du premier Empire, avait découvert un procédé de tannage de cuir qui lui valait les faveurs et les commandes des généraux de Napoléon désireux d'équiper leurs soldats avant de partir en campagne. L'île a longtemps appartenu à la famille Seguin avant d'être achetée par Louis Renault dans sa quasi-totalité. Les Gallices refusèrent, en effet, de vendre une parcelle, la leur, petite partie de l'île, à celui qu'ils rendaient responsables de la mort de leur fils, tué à la guerre de 14-18 dans un char Renault. À la tête de l'usine, Louis fit l'acquisition du terrain en 1925, procéda à son remblaiement en 1928 et entreprit des travaux en 1930. La première voiture, une Juvaquatre, en sortit l'année suivante. Et la dernière, une Super 5, en 1992. Louis Renault, accusé de collaboration, mourut en prison en 1944 et son entreprise, nationalisée, fut transformée en Régie nationale.

De l'île, François Pinault a acheté 32 000 mètres carrés (il en voulait 38 000) pour y établir son musée. Le projet s'inscrit dans le cadre du réaménagement des anciens bâtiments des usines Renault. Il n'aura pas mis plus de douze ans pour réaliser son rêve, puisque la fondation ouvrira ses portes dans cinq ans, à la fin de 2006. Elle abritera toutes ses collections, augmentées d'acquisitions entreprises déjà dans le monde entier.

À quelques encablures de Paris, là où s'éleva un bastion industriel, se dressera une citadelle culturelle. C'est ainsi qu'à Paris, sur les bords de la Seine plus précisément sur l'île Seguin, les visiteurs du monde entier pourront s'émerveiller de l'importance de l'œuvre architecturale du musée et des créations artistiques qu'il abritera.

Yolande Séguin-Pharand #001 Boucherville, QC

Extrait de Paris-Match, «Un entretien de François Pinault et Henry-Jean Servat»

# Votre coup de pouce

Notre trésorier, Raymond Séguin #002, nous a révélé que le nombre de membres actifs de l'Association avait dépassé le nombre-cible de 500 au 31 mai 2002. Nous avons besoin de votre coup de pouce pour maintenir ce nombre-cible; faites cadeau d'un abonnement au journal «La Séguinière» en témoignage de l'intérêt que vous portez à ceux qui vous sont chers et à votre Association. Si vous nous faites parvenir leur nom et adresse postale avec le paiement de leur cotisation annuelle de 20\$, il nous fera plaisir de leur faire parvenir un avis annonçant votre eadeau.

Raymond-J. Séguin #003



# « Le Séguin » Dictionnaire généalogique

### Un volume 8½ x 11 pouces, reliure cousue

870 pages, 6 500 familles et plus de 16 000 descendants

La vente du dictionnaire se poursuit; il ne reste qu'environ 10 volumes et 150 CD à vendre. Faites vite.

Volume relié: CD-ROM: Volume et CD: 80\$ (+ 8\$ pour frais de poste) 25\$ (+ 3\$ pour frais de poste)

25\$ (+ 3\$ pour frais de poste) 100\$ (+ 8\$ pour frais de poste)

Disponible sans frais de poste chez: André Séguin #006, Raymond Séguin #002, Jacqueline Séguin #012 et Lionel Séguin #038.

Un beau cadeau de Noël; le CD entre très bien dans un bas de Noël!

# 2-19coming stopphopogram 2652-1902 5662-1903 5665-1903

### SÉGUIN

Dictionnaire généalogique



André Séguin
Association des Séguin d'Amérique

### Quelques commentaires:

Sincères félicitations pour ton magnifique ouvrage. «Le Séguin » est un chef d'oeuvre. Tu as de quoi être fier de cet ouvrage qui va sûrement prendre place comme texte de référence. J'ai fureté dans le dictionnaire et le CD-ROM et on s'y retrouve très bien, très facilement. L'outil de recherche est amusant et intrigant.

Roger Séguin, Hull, QC

J'aimerais vous féliciter pour le merveilleux travail que vous avez accompli. J'ai pu trouver tellement d'information: vous m'avez épargné beaucoup de temps en ce qui concerne le côté paternel de mon père.

Carole Varin, Aylmer, QC

Je suis très impressionnée. Tu obtiens une note de A+++. J'ai vérifié si j'avais des Séguin dans mon arbre généalogique; en effet, je suis descendante de François Séguin dit Ladéroute ainsi que de Jacques Séguin. Je me suis donc amusée à retracer mes ancêtres dans le volume. C'est très simple à suivre avec l'ordre par prénom et l'index des conjoint(e)s, ça ne prend pas de temps qu'on s'y retrouve. Les données généalogiques sont inscrites de façon claire et très facile à comprendre.

France Rivet, Gatineau, QC



# Journée de sport en famille: 6 juillet 2002

Compte rendu fourni par l'organisateur du tournoi, Raynald Séguin #192.

L'Association des Séguin d'Amérique avait convié ses filles et ses fils de descendance Séguin à un tournoi d'équipes mixtes de balle-donnée impliquant toutes les générations pour le samedi 6 juillet 2002 à Rigaud, QC. Le soleil et la température étaient au rendez-vous pour accueillir la centaine de joueuses et joueurs de tous âges : 44 filles et 60 fils et les enfants représentaient le quart des présences.

Les deux premières parties au programme opposaient l'équipe d'Edgar Chartrand à celle de Lionel Séguin et l'équipe de Luc Pilon à l'équipe de Jacqueline Séguin-Gilles Sauvé. Après un début de partie âprement disputé, l'équipe de M. Chartrand l'a finalement emporté sur celle de M. Séguin. L'équipe de Luc Pilon, grâce à ses nombreux coups de circuit, a eu raison de l'équipe de Jacqueline Séguin-Gilles Sauvé.

Par la suite, l'équipe de Raymond-J. Séguin affrontait celle de Réjean Séguin. Les deux équipes avaient repêché de nombreux joueurs et joueuses des ligues mineures. Le pointage final aurait été de 16 à 15 en faveur de l'équipe pour laquelle jouait André Séguin mais on doute encore aujourd'hui de l'exactitude de ce pointage. Ce dont nous sommes certains, c'est que les enfants, jeunes et moins jeunes, se sont bien amusés.

Et sur le terrain adjacent, l'équipe de Lionel Séguin rencontrait celle de Luc Pilon. L'équipe de M. Séguin était allée chercher du renfort en invitant son doyen M. Roméo Séguin, 89 ans 9 mois, à prendre part à la partie. Malgré l'inspiration que M. Roméo a fournie à son équipe, c'est l'équipe de M. Pilon qui a remporté la victoire.

Après le dîner, l'équipe de Jacqueline Séguin-Gilles Sauvé qui revenait d'une pause «déménagement» l'a alors emporté sur l'équipe fusionnée de Raymond J. et Réjean Séguin. Pendant ce temps, l'équipe de Luc Pilon affrontait celle d'Edgar Chartrand. Ce fut une partie très serrée; le tout s'est terminé par un long ballon frappé par Luc Pilon au champ gauche et attrapé par le voltigeur, le dos appuyé sur la clôture et le bras tendu vers le ciel. Ce fut une fin de partie excitante qui se termina par le pointage de 10 à 9 en faveur de l'équipe d'Edgar Chartrand.

L'équipe de Lionel Séguin a terminé sa journée en défaisant l'équipe fusionnée de Raymond J. et Réjean Séguin. À noter que notre doyen, Roméo Séguin, a alors obtenu un coup sûr lors de cette partie. Aussi pour terminer la journée, l'équipe d'Edgar Chartrand s'est assurée la première position en défaisant l'équipe de Jacqueline Séguin-Gilles Sauvé; l'équipe de Luc Pilon termina deuxième.

La journée de sport en famille s'est terminée sous le chapiteau par un souper communautaire au spaghetti où chacune et chacun racontaient sa part de bravoure, sa part de bons et de mauvais coups.

Les participant(e)s ont bien apprécié les installations récréatives et sportives des trois parcs mis à leur disposition et certains d'entre eux nous ont même suggéré d'étudier la possibilité d'y faire notre lieu de rencontre sportive annuelle à Rigaud. Il faut aussi souligner le professionnalisme de l'organisateur du tournoi et des arbitres bénévoles et les nombreux beaux prix de présence de M. Luke De Stéphano de la Caisse populaire Desjardins de Rigaud et de M. Éric Faubert du Supermarché IGA de Rigaud.

Nous apprécierions recevoir vos commentaires comme participant(e) ou comme lecteur ou lectrice!

L'équipe de la journée de sport: Gilles Chartrand #915, Christian-J.-P. Séguin #883 Jacqueline Séguin #012, Marcel-H. Séguin #513 Lionel et Rita Séguin #038, Raynald Séguin #192 et Raymond-J. Séguin #003



### Rassemblement annuel aux Cèdres

16, 17 et 18 août 2002

Vendredi, 16 août 2002, lancement du dictionnaire et soirée généalogique.

Le grand soir est arrivé, le soir qu'on peut appeler fièrement le soir du dictionnaire des Séguin d'Amérique. En effet, c'est aux Cèdres, lors du 12° rassemblement des Séguin, que nous avons pu admirer pour la première fois ce dictionnaire, fruit du travail de plus de dix ans de notre généalogiste André Séguin #006. Le dictionnaire de 850 pages donne des renseignements sur 6 500 familles et 16 000 descendants: ouvrage colossal.

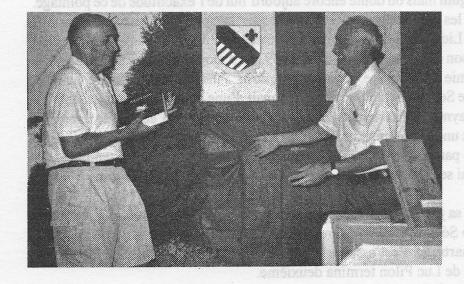
André Séguin était donc très heureux de lancer le dictionnaire dans les mains du président de l'Association Pierre-Paul Séguin. Ensuite la plus jeune femme de l'assemblée, Guylaine Séguin, lança le CD-ROM contenant

tous ces mêmes renseignements au plus jeune homme, François...

André Séguin #006 était fier de nous dire que ses recherches ont réussi à reculer d'une génération nos connaissances sur nos ancêtres de France. Puis Raymond Séguin #002 nous entretint sur la petite histoire des Séguin des Cèdres; il parle des Séguin avec quelle flamme et quelle fierté!

Merci à nos deux généalogistes pour leur apport à cette soirée.

Adhémar Séguin # 30 Pincourt, QC



Lancement du dictionnaire généalogique par André Séguin #006 à Pierre-Paul Séguin #368

Mulgré l'inspiration que hf. Roméo a



Lancement du CD-Rom par Guylaine Séguin #394 à François...



#### Samedi, 17 août 2002, visite de la région et du village.

C'est le 17 août. Il est dix heures. Le groupe est complet. À bord de la «grande jaune», Adhémar Séguin sera notre guide. C'est sa région, sa terre natale. Pour lui, c'est l'occasion de revivre sa jeunesse et de nous faire partager ses souvenirs, ce bonheur de vivre aux Cèdres. Adhémar n'a pas de micro. Il doit ménager sa voix car, le soir même, il chante en concert avec la chorale. Les participants sont loquaces, mais respectueux du guide et curieux de connaître ses secrets. Au signal donné sur le plafond de l'autobus, c'est le silence. Adhémar raconte. Souriant, il explique que plusieurs endroits ont changé, que des gens ont quitté et que certaines choses ont disparu depuis 50 ans dans cette région si magnifiquement sise sur la rive nord du Saint-Laurent, à l'ouest de l'Outaouais.

La seigneurie de Soulanges fut concédée en 1702 par le gouverneur général H. de Callières et l'intendant François de Beauharnois. Le premier registre de la paroisse Saint-Joseph-de-Soulanges est ouvert en 1752.

Les maisons s'étalent le long du fleuve alors que les terres s'étirent vers l'intérieur perpendiculairement au fleuve qui était très important pour les gens. Certaines terres morcelées par le canal Soulanges, la construction du chemin de fer ou de l'autoroute 20 ont été abandonnées à cause des difficultés et des détours à faire pour traverser le canal afin d'atteindre l'autre partie de la terre. Le canal a tout dérangé. Même si les ponts sont construits à chaque deux milles, il faut s'y rendre et faire traverser les bêtes matin et soir. Ce n'était pas facile. De plus, de l'autre côté du canal, il y a la route de Toronto (l'ancienne) qui est assez achalandée. Il arrive deux ou trois fois par été que des bêtes soient tuées. Un fait à signaler: les vaches ont, paraît-il, de la mémoire. Pendant la semaine qui suivait la mort d'une vache, elles s'arrêtaient à l'endroit de l'accident et s'immobilisaient. Ce salut à la vache morte durait cinq à dix minutes. Des automobilistes aussi plongeaient dans le canal, probablement fatigués par la monotonie de la route trop rectiligne.

Nous circulons sur le chemin du fleuve où, parmi ces maisons bien situées, Adhémar signale la maison natale de Raymond Séguin #002 et les silos de l'industrie «Les Huiles Naturelles d'Amérique», propriété de la famille Dewavrin. Il n'y a pas d'arrêt mais c'est une invitation à visiter librement de 13.00 à 16.00 heures. Les produits sont certifiés biologiques grâce à la culture du soya, du carthame et du tournesol faite dans des terres abandonnées pendant 70 ans à cause des problèmes engendrés par la canalisation. Le cultivateur actuel n'utilise aucun engrais chimique, aucun pesticide. Tout est en harmonie avec la nature. Les huiles pressées à

froid sont vendues dans les magasins d'alimentation naturelle.

Aux limites de la municipalité, nous apercevons le château du secteur «la par house» comme certains disaient à l'époque. C'est en réalité le «petit pouvoir» (Power House) construit en brique rouge d'inspiration château anglais. Cette maison déclarée monument historique est vide. L'eau passe sous la maison et alimentait à l'époque cinq ou six turbines qui fournissaient l'électricité à tout le canal et à l'ancienne route de Toronto très éclairée avec des lumières installées à tous les deux cents pieds. La plupart des cultivateurs n'avaient pas l'électricité.

Nous revenons sur nos pas et empruntons le rang Saint-Dominique ou le rang des Séguin. La vieille école abandonnée rappelle de doux souvenirs à Adhémar. Le goût aux études s'y prenait sans férule, grâce à la bonté de l'institutrice (Agathe Séguin). Tout ça malgré les espiègleries des élèves. Nous passons devant la maison paternelle d'Adhémar. Tout est intact sauf l'éolienne installée par son père (apiculteur) pour fabriquer

l'électricité nécessaire à la maison et au laboratoire d'apiculture.

Nous traversons l'autoroute 20, où de l'autre côté, le chemin de fer installé en 1840 existe toujours. Un train passe justement à vive allure et le confirme. La gare, le magasin général, l'hôtel Ovila-Paul Séguin où le géant Beaupré aurait pris quelques bières sans payer, le village, tout a disparu. Un peu plus loin, la maison d'Ozanam Séguin existe toujours mais elle appartient à la famille Cramerstatter, des pépiniéristes installés depuis 1973 sur des terres appartenant autrefois à des Séguin. La statue de la Vierge veille toujours sur les 250 âcres achetés à cette famille dans le rang Saint-Dominique. Un arrêt sympathique nous permet de rencontrer un des trois fils du propriétaire.

L'excursion se poursuit sur l'ancienne route de Toronto et nous descendons visiter le petit musée des ancres. On y trouve une maquette du canal et des photos. Les ancres et les objets ont été regroupés grâce à une équipe de plongeurs intéressés à l'histoire du canal. On a commencé à creuser en 1892 et c'est en 1899 que le canal Soulanges remplace celui de Beauharnois. C'était pratique pour le transport des marchandises vers les Grands Lacs, mais les cultivateurs qui traversaient les ponts tournants pour atteindre leur terre de l'autre côté



du canal appréciaient moins. Depuis 1959, année de l'ouverture de la Voie maritime du Saint-Laurent, plus

aucun bateau n'y passe.

Il est midi. Nous retournons au centre. La visite de l'atelier Séguin-Poirier se fait librement de 11.00 à 16.00 heures. La salle de réception ( la chapelle ) dont les murs sont recouverts d'émaux est maintenant terminée et elle est superbe, colorée, joyeuse et animée comme le sont toutes les pièces créées par l'artiste dont la réputation n'est plus à faire.

Plusieurs ont visité le cimetière où les monuments des Séguin étaient bien identifiés grâce aux recherches

du comité organisateur. La crypte sous l'église en a impressionné plusieurs.

Grâce à la balade dans le grand canot, certains ont pu voir d'un autre oeil l'église, le village et ses environs. Un grand merci à nos guides, Adhémar Séguin #030, André Séguin #250 et Jean-Baptiste Séguin

#102, qui ont su, avec humour, faire connaître Les Cèdres.

Claire Séguin-Dorais # 191 Montréal,QC

### Ozanam Séguin, l'artiste, l'inventeur

On a déjà écrit sur Ozanam Séguin, ses talents, sa nombreuse famille, mais je n'avais jamais vu ses œuvres. C'est une heureuse idée d'avoir réuni sur le buffet fabriqué et sculpté par Ozanam quelques-unes de ses

sculptures en bois.

Les personnages sont très réussis. Ozanam avait l'esprit pratique. Quand il voulait une horloge, il la fabriquait et l'installait sur une console qu'il avait aussi sculptée. Pour immortaliser sa famille, il fabrique un cadre où on voit, au centre, Ozanam et son épouse le jour de leur mariage entourés de dix-sept alvéoles où figure chacun de ses enfants. Les bibelots comme les crucifix sont en bois, matériau qu'il travaille aisément.

Il a sculpté la maquette de sa maison, du moulin à scie et de l'église Saint-Joseph-de-Soulanges.

C'est un homme débrouillard. Il invente toutes les choses dont il a besoin. Aucun détail ne lui échappe et les plans sont très bien faits. Il est d'affaire; on ne lui volera pas ses inventions. Tout est breveté au Canada ou à Washington, U.S.A.

Jusqu'à la dernière minute, Ozanam Séguin a été actif car il sculpta sa propre tombe. La municipalité des

Cèdres est fière de lui.

Claire Séguin-Dorais # 191 Montréal, QC

#### Samedi soir, 17 août 2002, méchoui et concert du Choeur du Suroît

La journée s'est terminée en beauté par le concert du Chœur du Suroît. Pièces soigneusement choisies pour la circonstance sous l'habile direction de Claude Lebeau. On avait l'impression que le directeur connaissait bien les Séguin si on en juge par ses commentaires judicieux à chaque pièce.

Après le concert, tous étaient invités à se rendre au bord du fleuve Saint-Laurent en chantant «Saute dans ta barge» que l'assistance avait appris lors du concert pour assister au défilé des bateaux illuminés sur l'onde limpide. Quel soir serein et chaud, le soir idéal pour cet événement unique! Le fleuve qui est habituellement agité en face de l'église s'était fait beau et calme pour les Séguin qui chantaient joyeux sur sa rive.

Adhémar Séguin # 030 Pincourt, QC

### Dimanche, 18 août 2002, messe, brunch et distribution des «BERGER» et «FRANÇOIS»

L'apothéose de cette belle rencontre des Séguin est sans doute la journée du dimanche.

Quelle chaleur à l'extérieur mais surtout quelle chaleur au cœur de chacun!

La messe dans la vénérable église de Saint-Joseph de Soulanges se veut un rassemblement et en même temps une union intime avec l'âme de nos ancêtres qui nous ont légué leur foi, «leur force et leur générosité»

Le curé de la paroisse, M. l'abbé André Lafleur, nous souhaite la bienvenue. Il salue particulièrement les descendants de ces familles qui ont contribué à donner aux Cèdres toute sa valeur actuelle. Il présente ensuite le célébrant, l'abbé Jean-Baptiste Séguin #102, qui est le seul prêtre vivant originaire des Cèdres; puis le co-célébrant le père Édouard Séguin #144, toujours au poste. Pour la cérémonie, les célébrants ont revêtu d'anciens



vêtements sacerdotaux dont on avait oublié l'existence. (La barrette de l'abbé Jean-Baptiste Séguin, ornée de violet, lui confère le titre de chanoine pour la journée).

Pour la liturgie de la parole, la lecture est faite par Sœur Ghislaine Séguin, fille d'Ozanam Séguin et

religieuse des Sœurs de l'Immaculée Conception.

L'homélie est prononcée par l'abbé Jean-Baptiste Séguin. Nous nous permettons d'en reproduire ici quelques extraits:

«... Lorsque nous franchissons les portes pour entrer dans l'église, nous ne sommes plus des étrangers. Nous sommes des frères et des sœurs, enfants d'un même père dans le Christ.

C'est vrai dans le rassemblement de toute communauté chrétienne. On n'y prête peut-être pas beaucoup

attention, parce qu'on se rencontre souvent le dimanche.

Même quand c'est la grande famille Séguin qui se rassemble en venant de tous les coins d'Amérique, on pourrait se dire étrangers parce qu'on ne se connaît pas beaucoup. La lignée remonte à si loin qu'on a peine à se dire parent. Et pourtant, nous avons tous la fierté de découvrir que nous avons à peu près tous la même souche commune en François Séguin et Jeanne Petit et ça remonte à leur union en 1672 à Boucherville.

Dans cette messe que l'Association a voulu placer au cœur de ce rassemblement des Séguin d'Amérique,

c'est une prière de reconnaissance et d'action de grâce que nous faisons monter vers le ciel...

... La vie a un long parcours qui prend des formes nouvelles de générations en générations et qui se déploie comme les branches d'un arbre d'une façon toujours inédite et presque infinie.

Pour les merveilles de cette vitalité, louons le Seigneur qui les accomplit par nous et au milieu de nous. ... Cette fête qui nous rassemble pour fraterniser comme pour prier et rendre grâce à Dieu nous rapproche

tous les uns des autres dans une grande communion d'amour et d'unité.

Célébrer cette Eucharistie au cours des rassemblements des Séguin d'Amérique, c'est reconnaître le grand don de la foi que Dieu nous a fait à travers les générations qui se sont succédé. Et demandons que ces grandes valeurs qui nous viennent des générations précédentes soient sauvegardées et transmises par les générations suivantes afin de porter toujours et partout ce flambeau de la foi qui a apporté tant de lumière ouverte sur l'avenir et le bonheur de tous.»

Les intentions de prière sont lues par Hélène Lizotte, petite fille d'Ozanam.

Des Séguin de la jeune génération font la quête.

Ce fut ensuite un moment très émouvant: la présentation des offrandes:

- Notre président, Pierre-Paul Séguin apporte les armoiries des Séguin d'Amérique.

- André Séguin # 006 présente le tout nouveau dictionnaire généalogique.

- Un crucifix sculpté par Ozanam Séguin dans ses années de souffrances, est apporté par Ange-Émile Séguin, son fils

- Un calice sculpté par Rollande Séguin (mère de l'émailleur Bernard Séguin-Poirier) est présenté par Gérard Séguin ainsi qu'un autre calice qui a appartenu à l'ancien curé des Cèdres, le chanoine Rémillard.

Tout au long de la célébration, la direction musicale est assurée, toujours avec brio, par Adhémar Séguin

et par sa fille Guylaine à l'orgue.

Après les remerciements de l'abbé Lafleur, c'est la photo historique sur la parvis de l'église.

C'est avec convivialité que tous se réunissent autour d'un brunch plus que suffisant.

La remise des «FRANCOIS» et du «BERGER» est toujours un grand moment d'émotion.

L'assemblée générale se déroule rapidement, menée d'une main de maître par notre président. Les explications sur différents points de règlements, des divers comités, des projets d'avenir et de l'orientation de l'association sont très satisfaisantes.

C'est toujours avec un peu de nostalgie que les Séguin se quittent et promettent de se retrouver à Pointe-

Fortune le 2 novembre prochain.

Pauline Séguin-Garçon #034 Rigaud, QC

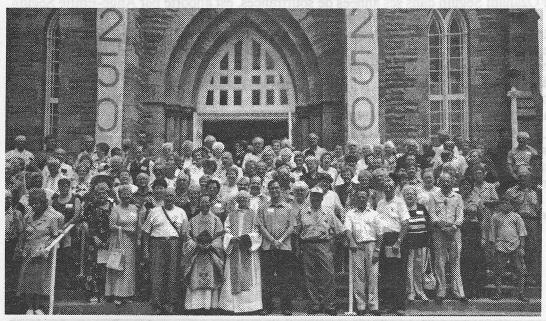




Comité du rassemblement aux Cèdres Lionel Séguin #038 Guylaine Séguin #394 André Lafleur, curé et vicaire général Adhémar Séguin #030 Jean-Baptiste Séguin #102 Guy Séguin #911 Raymond Séguin #002 avec la mascotte «César»



Les célébrants de la messe des Séguin Jean-Baptiste Séguin #102 Edouard Séguin, c.s.v. #144 André Lafleur, curé et vicaire général

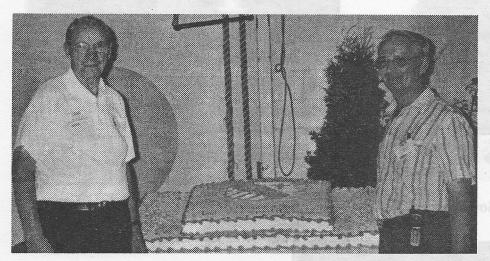


Les Séguin à la sortie de l'église





Les solistes Séguin lors du concert du Choeur du Suroît: Guy Séguin Guylaine Séguin Antoine Thauvette, ami des Séguin Huguette Séguin France Séguin

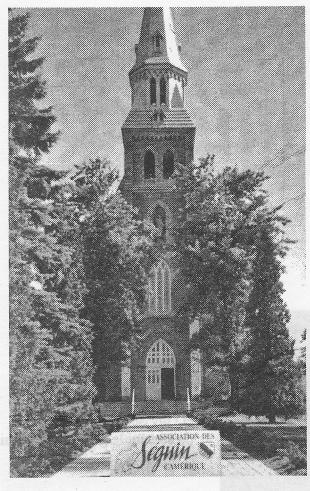


Lionel Séguin #038 et Guy Séguin #911 présentent le gâteau des Séguin

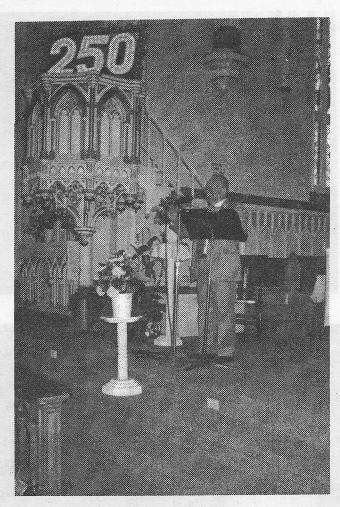


Jean-Baptiste Séguin #102 près de l'exposition de son père

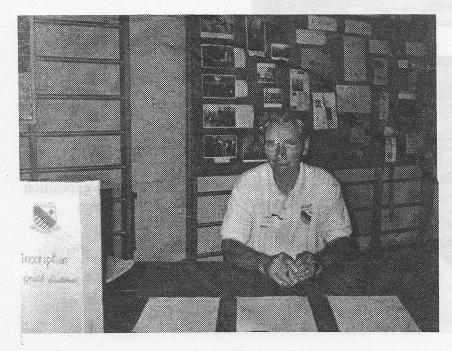




L'église Saint-Joseph-de-Soulanges



Adhémar Séguin #030, maître-chantre



Lionel Séguin #038 toujours au poste



# Reconnaissance...

Lors du rassemblement annuel du 19 août 2000, l'Association des Séguin d'Amérique remettait les deux premiers «FRANÇOIS» de son histoire à des personnes exemplaires qui ont oeuvré dans un domaine très différent l'un de l'autre. Cette décoration fut créée, pour reconnaître l'effort d'un Séguin membre de notre grande famille. Depuis maintenant trois ans, nous vous invitons chaque année à nous soumettre le nom d'une personne exemplaire parmi les vôtres, afin qu'elle puisse être éligible à recevoir un «FRANÇOIS».

Cette année, le comité des reconnaissances à mis sur pied une nouvelle décoration. Par celle-ci, les membres du Conseil d'administration désirent reconnaître et souligner le bénévolat et les services rendus à l'Association des Séguin d'Amérique par l'un des leurs. Mme Yolande Séguin-Pharand est donc la première

honorée de cette décoration du «BÉRGER».

Depuis le tout début de l'Association des Séguin d'Amérique, cette grande dame s'est dévouée pour le bien de ses membres et comme le bon berger, elle a veillé et su conduire les siens d'aventure en aventure avec une main de maître. C'est avec beaucoup d'émotion, que le président, M. Pierre-Paul Séguin, lui a remis au nom des membres du C.A. la houlette, emblème de respect. Nos plus sincères félicitations à Mme Séguin-Pharand pour cet honneur si bien mérité.

# Première récipiendaire de l'honneur du «BERGER» Yolande Séguin-Pharand #001

Le 29 avril 1990, un rêve devenait réalité: l'Association des Séguin d'Amérique prenait vie à Rigaud; Mme Yolande Séguin-Pharand en était l'instigatrice. Vu son amour des traditions et des racines familiales, et surtout à cause de son intérêt pour le passé, on ne pouvait trouver mieux comme présidente. Son implication à la tête de cette association s'échelonnera sur dix années au cours desquelles elle organisa deux grands retours aux

sources.

A l'occasion de ses deux voyages en France, elle a dû prendre la parole lors de multiples rencontres avec les autorités locales, municipales, et même nationales. Sa nature exigeante et son désir quasi maladif d'être toujours à la hauteur de la situation lui faisaient placer la barre très haute dans tous ses agissements. En France, elle a su se faire de nouveaux amis(es) et pas les moindres... On n'a qu'à penser entre autres à M. Philippe Séguin qui lui voue une grande amitié (et c'est réciproque...) Permettez-moi de citer un petit fait: M. Séguin, qui était chargé de cours à l'U.Q.A.M. à une session d'automne, s'est rendu disponible pour un dîner-causerie, qu'elle organisa à Boucherville. On dit même que Monsieur Séguin a quelque peu forcé la main de son secrétaire pour qu'il bouscule son agenda, malgré un horaire très chargé.

Ouvrière de la première heure, Mme Séguin-Pharand a travaillé sur de nombreux autres projets tels que: les rencontres annuelles, La Séguinière, le choix d'une devise, l'approbation de nos armoiries par le Gouverneur

Général du Canada, la formation du comité des «FRANÇOIS» et beaucoup d'autres.

Mme Yolande Séguin-Pharand a pris la tête de son bateau qu'elle a su mener à bon port, malgré quelques vagues. Les mers houleuses ne lui ont pas fait peur, car elle préfère l'action au calme. Si elle a quitté la présidence de l'association, ce n'est pas parce que la source de ses idées était tarie, mais plutôt pour lui donner un nouveau souffle de vie, car elle reste toujours pour nous un guide sûr, un phare rassurant et une bergère vigilante, bienveillante et disponible.

Après plus de douze années d'existence, un membre de l'Association des Séguin d'Amérique est officiellement reconnu pour le bénévolat accompli au sein du conseil administratif et de ses comités. Sous sa présidence, l'Association des Séguin d'Amérique est devenue l'une des plus belles associations de famille du Canada et pour tous ces faits accomplis, les membres du CA sont heureux de lui décerner l'honneur du

«BERGER».

Aux Cèdres, le 18 août 2002, notre président M. Pierre-Paul Séguin fit la déclaration suivante: «Mme Séguin-Pharand, vous qui avez servi les membres de l'Association des Séguin avec FORCE ET GÉNÉROSITÉ, je vous remets la houlette du «BERGER» en signe de respect de la part de tous les membres du conseil d'administration». Ensuite le vice-président Marcel-H Séguin lui remit le trophée du «BERGER» conçu spécialement pour elle, suivi

Oublier ses ancêtres,
C'est être un ruisseau sans source,
Un arbre sans racine.



de la présentation d'un certificat par Raymond-J Séguin, secrétaire de l'association.

Mme Séguin-Pharand, merci mille fois pour votre enthousiasme et surtout merci de nous le faire partager avec Force et Générosité!

# Réponse de Madame Yolande Séguin-Pharand suite à la réception de son trophée Berger.

Chers Parents, chers Amis,

Recevoir ce trophée, c'est un couronnement qui comble de fierté sa récipiendaire. C'est en même temps une occasion qui m'est donnée de faire le bilan personnel de ces années passées, jalonnées de rencontres annuelles et familiales et de voyages enrichissants. Malgré quelques petits écueils rencontrés en cours de route,

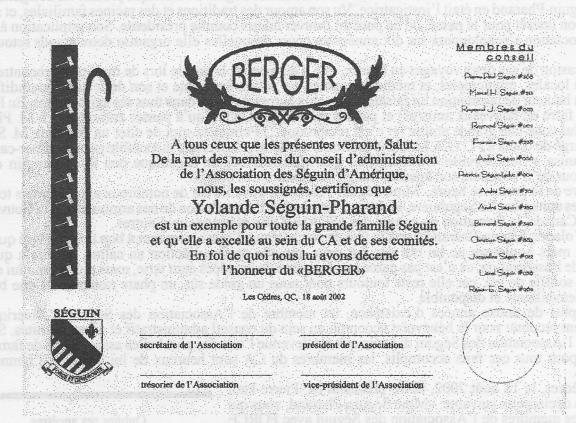
je me souviens surtout des réunions remplies de franche camaraderie et de grande amitié.

Je voudrais remercier d'abord le comité organisateur pour leur choix. Je sais par expérience avec quelle attention ils étudient chacune des candidatures. Merci aussi au Conseil d'Administration d'avoir bien voulu entériner leur décision. Enfin, je voudrais surtout remercier chacun et chacune d'entre vous d'avoir cru en cette aventure et d'avoir apporté au cours de ces années votre soutien et votre collaboration. C'est aussi grâce à vous si l'Association des Séguin d'Amérique est bien vivante aujourd'hui.

Je dis donc: «mission accomplie » et longue vie avec « force et générosité » à l'Association des Séguin

d'Amérique.

Merci à tous!



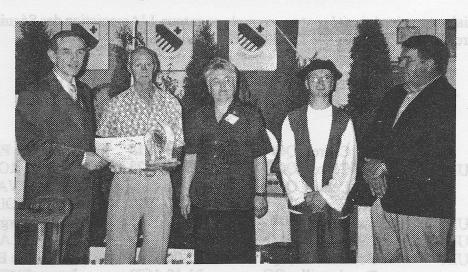




Les membres du conseil d'administration remettent le «BERGER» à Yolande Séguin-Pharand #001



Marcel-H. Séguin #513 du comité de reconnaissance remet le «FRANÇOIS» de M. Ozanam Séguin à son fils Jean-Baptiste Séguin #102 en présence des membres de cette famille



Les membres du comité de reconnaissance remettent le «FRANÇOIS» de Mme Odile Séguin-Bédard #793 à son fils Claude Bédard #953



### Remise des François:

# Ozanam Séguin

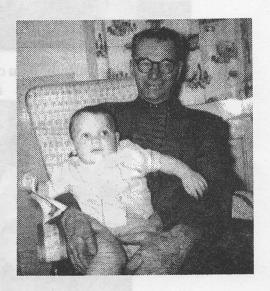
(1892-1969)

Candidat présenté par Jean-Baptiste Séguin #102

Joseph-Ozanam Séguin naît dans la maison familiale occupée depuis quatre générations dans le rang Saint-Dominique de la municipalité des Cèdres.

Le 17 février 1914, il épouse Florestine Pilon elle-même née aux Cèdres dans le rang Saint-Feréol; ce couple a donc des racines profondes dans son environnement. Il travaille sur la ferme et ce depuis l'âge de douze ans.

De 1914 à 1937, dix-sept enfants sont nés de leur union dont dix garçons et sept filles. Il doit faire preuve de beaucoup d'initiative, d'imagination et d'esprit créatif pour arriver à satisfaire les besoins quotidiens de cette grande famille. Il agrandit la maison familiale, restaure les bâtiments de ferme pour y intégrer quatre grands poulaillers et un silo. Il crée de ses propres mains une «moulange à marteaux» pour moudre le grain. Il faut beaucoup d'instruments aratoires et ses moyens modestes ne lui permettent pas de s'en procurer; donc il les fabrique de toutes pièces.



D'abord une creuseuse à fossés, puis une toile pour abriter la moissonneuse-lieuse sans parler de l'ajout d'un soigneur automatique et un souffleur à la batteuse à grain. La récolte d'automne et la mise en conserve des fruits du potager font germer l'idée de créer une chaudière tubulaire pour faciliter la tâche. Pour son plaisir, il fait breveter cinq de ses inventions.

Après l'amputation de sa première jambe, il se fabrique une prothèse et un tricycle motorisé pour continuer à œuvrer sur la ferme. Lors de l'amputation de sa deuxième jambe, il se résigne à la chaise roulante et s'aperçoit qu'il possède un talent pour la miniaturisation tels que instruments aratoires, métier à tisser, rouet, etc.

Sa vie familiale et son ingéniosité sont un exemple pour tous. L'Association des Séguin d'Amérique est heureuse de remettre un «FRANÇOIS» à la famille de M. Ozanam Séguin.

# Arbre généalogique d'un Séguin

Ozanam Séguin



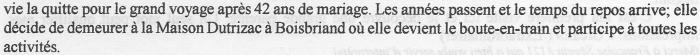
# Odile Séguin-Bédard #793

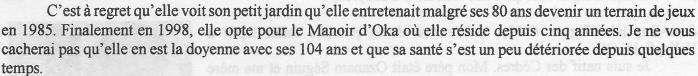
Candidate présentée par Claude Bédard #953

Odile Séguin-Bédard est originaire de Pointe-Fortune mais elle fut baptisée à Rigaud le 15 mars 1898 car son village n'avait pas d'église au moment de sa naissance. Le 14 février 1923, elle épouse Arthur Bédard dont elle aura cinq fils: Jean-Pierre, François, André, Claude et Denis. Trois de ses fils ont fait leur service militaire dans la marine canadienne.

Le couple achète une fermette à Boisbriand, QC en 1945 où ils s'adonnent à l'aviculture pendant 21 ans. Malgré ses nombreuses occupations, elle trouve pendant plus de sept ans le temps de chanter à la messe du jour à l'église Notre-Dame-de-Fatima à Sainte-Thérèse Ouest.

Elle agit aussi comme sage-femme à maintes reprises et son aide est toujours précieuse pour le médecin. Le 7 septembre 1965 son compagnon de





Elle peut être fière de ses treize petits-enfants et vingt-sept arrière-petits-enfants. Peu de personnes peuvent se vanter d'avoir vu trois siècles et c'est avec beaucoup d'estime que l'Association des Séguin d'Amérique décerne un «FRANÇOIS» à Madame Odile Séguin-Bédard.

# Arbre généalogique d'un Séguin

Odile Séguin-Bédard #793

| Odile SÉGUIN         | Pointe-Fortune, QC | 12-02-1923 | Arthur BÉDARD        |
|----------------------|--------------------|------------|----------------------|
| Pierre SÉGUIN        | St-Eugène, ON      | 29-01-1892 | Annie LEGAULT        |
| Hyacinthe SÉGUIN     | Rigaud, QC         | 10-10-1855 | Olympe VALLÉE        |
| Vincent SÉGUIN       | Rigaud, QC         | 20-11-1815 | Euphrosine ROBILLARD |
| Louis SÉGUIN         | Pointe-Claire, QC  | 03-11-1773 | Pélagie LÉGER        |
| Louis SÉGUIN         | Oka, QC            | 08-04-1736 | Marie-Anne RAIZENNE  |
| Jean-Baptiste SÉGUIN | Boucherville, QC   | 07-06-1710 | Geneviève BARBEAU    |
| François SÉGUIN      | Boucherville, QC   | 31-10-1672 | Jeanne PETIT         |
|                      |                    |            |                      |



Impresssions...

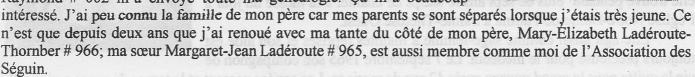
Propos recueillis par Pauline Séguin-Garçon #034 lors de la réunion annuelle

Thomas Ladéroute #961, Saint John, NB

Mon père était Patrick Gérald Ladéroute. Depuis les cinq dernières générations, le nom de Séguin est devenu Ladéroute.

Originaires d'Ottawa, nous sommes installés au Nouveau-Brunswick depuis 17 ans. Je ne suis donc pas Acadien. Ma femme Lilianne est ici avec moi. Nous avons deux enfants: Thomas Edgar et Donna Adrienne. Nous sommes les seuls Ladéroute dans le bottin téléphonique de Saint John et j'ai vu qu'il y avait trois familles de Séguin dans celui de Fredericton. Je n'ai pas l'occasion de parler souvent en français.

J'ai appris par Internet qu'il y avait une association de Séguin. Raymond # 002 m'a envoyé toute ma généalogie. Ca m'a beaucoup



C'est ma première visite ici et je découvre une grande parenté. Un seul mot peut qualifier mes impressions: « Great!» (Extraordinaire!)

(Merci à Françoise Séguin #121 qui a bien voulu servir d'interprète)

Jean-Baptiste Séguin #102, prêtre-curé de la paroisse Saint-Esprit à Valleyfield, QC

Je suis natif des Cèdres. Mon père était Ozanam Séguin et ma mère Florestine Pilon.

La paroisse Saint-Joseph-de-Soulanges fête présentement son 250° anniversaire d'existence; par la même occasion nous avons voulu recevoir la grande famille des Séguin et depuis environ deux ans, nous préparons cette réunion.

Huit branches des familles Séguin sont originaires des Cèdres. Mes parents ont eu 17 enfants et de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Ici, aujourd'hui, nous sommes près de 75 de la famille d'Ozanam. Mes ancêtres se sont établis aux environs de 1800 dans le rang Saint-Dominique. Trois générations s'y sont succédé.

Mon père était d'abord cultivateur et possédait deux terres; il fallait faire vivre sa famille. Mais dans ses temps libres, c'était un artiste, comme vous pouvez le voir dans cette petite exposition de ses œuvres. C'est moi qui fut mandaté pour ramasser tous ces objets éparpillés un peu partout dans la famille.

Nous nous réunissons souvent pour des retrouvailles familiales soit pour un pique-nique ou une épluchette de blé d'Inde.

Mais aujourd'hui le groupe s'est élargi et nous sommes très heureux de retrouver toute la grande famille des Séguin d'Amérique.

Chantal Séguin #985, Sault Ste Marie, ON

Je suis venue avec ma sœur Louise Séguin #983 de Dalkeith. Mon père s'appelait Paul-Émile Séguin et ma mère, Berthe Simard. Mon père était originaire de Hull.





J'ai appris pas Internet que les Séguin se réunissaient aux Cèdres. C'est la première fois que je viens à une réunion annuelle de l'Association, mais je me promets bien de revenir l'an prochain. Malheureusement, nous ne pouvons rester jusqu'à demain car notre mère qui a 90 ans, a besoin d'une présence continuelle.

Je suis présentement à la retraite; j'ai exercé le métier de «chauffeuse» de camion lourd et d'autobus.

Maintenant je m'occupe de mes petits-enfants.

À Sault Sainte Marie, j'ai très peu l'occasion de pratiquer ma langue maternelle. La ville a interdit l'affichage en français. Mais comme partout en Ontario, les enfants peuvent étudier le français à l'école.

Depuis environ cinq ans, je m'intéresse beaucoup à

la généalogie.



#### Jules Landry, Sainte-Marthe, QC

Je ne suis pas un Séguin! Mais j'ai des amis Séguin: Patrice Séguin de Sainte-Marthe et Léopold Séguin de Québec. Patrice m'a conseillé de venir faire un tour à votre grande réunion; j'y suis venu par curiosité et je trouve ça fantastique! Déjà à l'entrée, quand j'ai vu les plaques des rues François-Séguin et Jeanne-Petit, ça m'a agréablement surpris.

Ma famille est originaire de Normandie; ils se sont d'abord installés en Acadie puis au Québec. Je suis donc un descendant d'Acadiens. Les Acadiens fêtent à tous les quatre ans les retrouvailles des familles souches tels les Landry, les

Leblanc etc...

Moi, je suis natif de Nicolet. Maintenant, je passe six mois au Québec et six mois au Mexique. Je me décris comme un jeune d'autrefois, un adolescent recyclé avec un enthousiasme juvénile!

J'ai été très bien reçu ici aujourd'hui par les Séguin. Les gens parlent beaucoup et avec gentillesse.

Vous resterez longtemps dans ma pensée et dans mon cœur.



Assistant à la réunion annuelle des Séguin et présentant à cette occasion une partie de mes œuvres, j'ai eu la chance de rencontrer et de discuter avec plusieurs membres de la grande famille des Séguin.

Au cours de ces entretiens, j'ai pu expliquer ce qui m'amène à

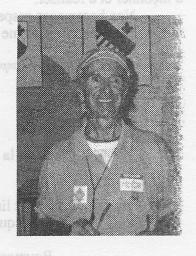
créer ainsi:

Je lis les messages que la nature me transmet et je rôde dans les souvenirs de ma vie, pour les écrire d'abord et les faire revivre, pour les redécouvrir à nouveau. Je les traduis ensuite en émail sur cuivre. C'est là que mon art exprime ce que je vois, ressens et vis.

J'ai présenté à plusieurs endroits et à maintes reprises des

expositions de mes œuvres.

Je suis toujours au travail dans mon atelier et j'ai plein de projets secrets pour l'avenir.







# 330<sup>e</sup> anniversaire de mariage de nos ancêtres!

Acte de mariage de la paroisse Sainte-Famille de Boucherville, le 31 octobre 1672

L'an de Notre Seigneur, mille six cent soixante douze ce trente et un du mois d'octobre, après la proclamation des bans en trois jours de fête pendant la célébration de la messe paroissiale et n'ayant rencontré aucun empêchement, Pierre de Caumont, prêtre missionnaire, faisant alors les fonctions curiales à Boucherville et après avoir fait les demandes et interrogations nécessaires à **François Séguin** habitant de Boucherville, fils de Laurent Séguin et de Marie Massieu paroisse de Dombré en Picardie évêché de Beauvais, et à **Jeanne Petit**, fille de Jean Petit et de Jeanne Gaudreau paroisse de Sainte Marguerite Ville et évêché de la Rochelle et après avoir eu pris leur consentement, je, Pierre de Caumont, prêtre missionnaire, les ai épousés par les paroles du présent mariage en présence des témoins connus: Pierre Boucher, René Remy, Jean de Lafond.

Aujourd'hui dispersés dans le continent nord-américain, les nombreux descendants de François Séguin et de Jeanne Petit ont su apporter, à l'image de leurs ancêtres et dans leurs secteurs respectifs, une contribution majeure à la grandeur et au développement économique, culturel et social du continent qu'ils ont aidé à bâtir, à façonner et à réaliser.

Nos hommages respectueux à Jeanne Petit et François Séguin, ces générateurs d'une civilisation nouvelle qui ont forgé l'âme de toute une descendance.

Tiré de «François Séguin ou l'impossible défi» par Yolande Séguin-Pharand #001.

#### Vous êtes invités à la fête!

Jour de la fête: le samedi 2 novembre 2002

Heure du début de la fête: 10 h

Lieu de la fête: église et restaurant de l'hôtel Zool de Pointe-Fortune

Coût du brunch, pourboire compris: 15\$

Note: les places sont limitées à 100 convives. Commandez dès aujourd'hui vos billets auprès de:

Jacqueline Séguin #012, 15 Jacqueline, Rigaud, QC J0P 1P0

(450) 451-5529 ou japie39@yahoo.ca

Raymond Séguin #002, 231 De Brullon, Boucherville, QC J4B 2J7

(450) 655-5325 ou raymondseguin@videotron.ca

| Nom:Adresse:          | # membi   | re: <u></u>                       |
|-----------------------|---|-----------------------------------|
| Téléphone: ( )        | Courriel:   | on case rainos d                  |
| billets pour le brunc | ch à Pointe-Fortune, QC le 2 novembre 2002 à 15 \$  | sbemoonA                          |
|                       | enir votre chèque à l'ordre de l'Association des Séguin d'Amérique acqueline Séguin #012, 15 Jacqueline, Rigaud, QC J0P 1P0 | e à: grachennes<br>vous à reveses |
| ou Ra                 | ymond Séguin #002, 231 De Brullon, Boucherville, QC J4B 2J7   |                                   |

«Si vous n'avez pas reçu ce message par courriel à la mi-septembre, veuillez aviser Raymond-J. Séguin #003 à RJSeguin@infonet.ca pour qu'il modifie ses adresses de courriel.»



# Nos lecteurs nous écrivent

#891 Larry Tupper, Baltimore, MARYLAND

Je suis très désolé que je retourne ma cotisation tellement en retard. Je deviens terrible à faire les choses à temps. Il est surtout mauvais parce que j'admire beaucoup La Séguinière et l'association. Et je ne mens pas! La publication est très professionnelle et les officiers et les membres de l'association semblent chaleureux et sincères.

S'il y a quelque chose que je peux faire pour l'association, j'espère que vous me le direz. Malgré l'évidence à l'écrit ici, je crois que je lis le français assez bien. Malheureusement, il est rare que j'aie l'occasion de le parler ou l'écrire. Donc, je m'entraîne quand je peux et je laisse les autres souffrir! Je reconnais qu'il est plutôt bête en ce cas parce que tout le monde à Montréal et ses environs parlaient l'anglais bien, mais il m'a fait un plaisir de travailler sur le français.

Je promets de faire mieux sur ma cotisation à partir de maintenant. Merci bien,

NDLR: Merci Larry, toi un de nos membres américains, pour cette lettre écrite en français.

#830 Jean Séguin, 3131 Rte 117, La Conception, QC

Bonjour Raymond,

Voici un site que j'ai créé durant mes vacances d'été qui concerne la pétanque. Si tu connais des gens qui s'intéressent à cette activité, tu pourras leur donner cette adresse et mon courriel. On se cherche des gens pour faire des compétitions avec d'autres clubs.

http://joerger.dyndns.org/~petanque.Conception/

Merci

#961 Thomas Ladéroute, Saint John, NB

Cher Raymond,

Je veux te dire merci pour la rencontre si agréable que mon épouse et moi avons vécue aux Cèdres. Ce fut un des plus heureux week-end de ma vie. J'ai particulièrement apprécié le concert présenté par le Choeur du Sûroit. Même si elle ne comprend pas le français, Lillian s'est beaucoup plu elle aussi. Pourtant, parmi toutes ces belles choses, ce qui m'a été le plus agréable fut de pouvoir rencontrer toute ma parenté de cette grande famille des Séguin.

J'ai rencontré Joseph pour la première fois, à Arnprior, ON, après la rencontre aux Cèdres. J'ai partagé cette expérience avec Joseph Laderoute, le petit-fils du frère de mon arrière grand-père. Il m'a dit qu'il se propose de venir à Cornwall pour la rencontre annuelle de l'an prochain. Il semblerait que les Ladéroute de cette région sont surtout des descendants de Francois-Xavier Séguin dit Ladéroute et de Henriette Robillard. Selon les certificats de naissance et de baptême de son fils Joseph, né en 1851, François-Xavier se nommait Xavier Ladéroute. On retrouve ce même nom dans les archives du recensement du comté de Renfrew. ON.

Le «Dictionnaire généalogique des Séguin 1672 - 2002» m'a été très utile dans mes recherches sur les Ladéroute de Arnprior. Je veux remercier André Séguin et l'Association des Séguin d'Amérique pour ce merveilleux travail. Je veux te dire merci aussi pour toute l'aide que tu m'as donnée.

J'ai très hâte de vous revoir tous l'an prochain à Cornwall.

Grand merci encore et à bientôt.

Traduit de l'anglais par Réjean-E. Séguin #265



### Nouvelles brèves

- Joseph E. Seguin, fils du Lt Col et de Mme Kenneth E. Seguin #669, a gradué le 1 juin 2002 du United States Military Academy de West Point, New York, où il a reçu un Bachelor of Science degree in Information Systems Engineering. Après sa graduation, Joseph a été nommé lieutenant en second dans l'Armée américaine et il continuera ses études comme Finance Officer à Fort Jackson, SC, d'août à décembre 2002. Après cette session, il sera assigné à Fort Richardson, Anchorage, AK.

  Le 13 juillet 2002, il épousait Christina Marie Rodd, fille de Kenneth J. Rodd et Karen M. (Perro) Rodd dans la Chapel Most Holy Trinity de West Point, NY. Durant leur lune de miel, ils ont fait une croisière de Key West, FL, jusqu'à Cozumel, Mexico.
- Le 5 juillet dernier, la ministre d'État à la Culture et aux Communications, M<sup>me</sup> Diane Lemieux, annonçait la nomination de M<sup>me</sup> Francine Séguin au poste de présidente de l'Observatoire de la culture et des communications du Québec. Titulaire d'une maîtrise en sociologie de l'Université de Montréal et d'un doctorat en sociologie de l'université Harvard, M<sup>me</sup> Séguin est, depuis 1987, professeure titulaire à l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal.
- Une céramique a été réalisée pour le rassemblement des Séguin d'Amérique par Déborah Gentien de Saint-Aubin-en-Bray; Déborah suit ses cours de poterie à la Chapelle-aux-Pots. Félicitations et remerciements sincères à cette jeune artiste.
- Saviez-vous que Jeanne Hugo, petite-fille de Victor Hugo, a épousé Léon Daudet, le fils d'Alphonse Daudet, l'auteur de la «Chèvre de M. Seguin ». On se retrouve en famille comme nous le signale Soeur Marie-Dominique Seguin.
- Saviez vous qu'un autre Séguin se trouve dans le dictionnaire Larousse? En effet, c'est un honneur pour nous de constater que notre «cousin» Philippe Séguin #545, celui qui nous a si somptueusement bien reçus à l'Assemblée Nationale de France, figure parmi les Grands de ce monde.

### Les Séguin ont la musique en tête!

- Félicitations à Michel Séguin, la récipiendaire 2002 du prix Jean-Paul Filion, décerné par l'organisation de Musiqu'en août, pour souligner l'excellence du travail d'une personne qui œuvre pour le développement de la musique dans la Petite Nation.
- Félicitations à Manon Séguin, jeune interprète de l'Orignal, ON, qui connaîtra une saison des plus chargées cet automne. Un nouveau spectacle, des émissions de télé, une comédie musicale, l'enregistrement d'un téléroman, l'ouverture d'un fan-club et l'enregistrement d'un album ne sont que quelques-uns des projets qui occuperont Manon au cours des prochains mois.
- Félicitations à Yannick Nézet-Séguin, chef d'orchestre, qui, lors de l'ouverture de la saison de l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal présentait la troisième Symphonie de Mahler. Il a, comme le dit si bien Claude Gingras dans La Presse: «donné une autre preuve de son génial talent.... Au départ, Nézet-Séguin avait une conception très claire de cette musique. La dirigeant avec l'autorité, le calme et les rubatos d'un chef d'expérience à moins de 30 ans -, il en a parfaitement souligné la naïveté, la tendresse, la vulgarité même, pour terminer sur une réflexion d'une noblesse brucknérienne. À la toute fin, les deux bras levés ont prolongé le silence... Puis ce fut une ovation monstre de l'auditoire debout.»



### Nouveaux membres

| 970 | François Séguin            | 3133 Labelle             | Vaudreuil-Dorion, QC | J7V 8J2 |
|-----|----------------------------|--------------------------|----------------------|---------|
| 971 | Laurent Séguin             | 551 Conc. 9              | Curran, ON           | K0B 1C0 |
| 972 | Jacques Séguin             | 561 Ave Martel S.        | Alma, QC             | G8B 2N1 |
| 973 | Ginette Séguin-Swartz      | 221 Delayen Place        | Saskatoon, SK        | S7N 2T9 |
| 974 | Suzanne Robertson-Gaillard | 172 Ave Duffy            | Vaudreuil-Dorion, QC | J7V 2Z4 |
| 975 | Raymond Pilon              | 374 Raymond              | Vaudreuil-Dorion, QC | J7V 7Y2 |
| 976 | Louise Séguin              | 1250 Ch. Saint-Georges   | Saint-Télesphore, QC | JOP 1Y0 |
| 977 | Nicole Guilbeault          | 351 Ch. Des Pins         | Piedmont, QC         | JOR 1K0 |
| 978 | John Palander              | 1381 Saint-Alexandre     | Longueuil, QC        | J4J 3T1 |
| 979 | Francine St-Jules          | 304-35 Ch. Des Iles Yale | Saint-Eustache, QC   | J7P 5M5 |
| 980 | Louise Séguin              | 7 Roseborough Cr.        | Thornhill, ON        | L4J 4T7 |
| 981 | Raymonde Laflamme          | 4360 Major               | Lachenaie, QC        | J6V 1A4 |
| 982 | Juliette Séguin-Zavada     | 24 De Montizambert       | Boucherville, QC     | J4B 6M2 |
| 983 | Louise Séguin              | 1520 Ch. Dalkeith        | Dalkeith, ON         | K0B 1E0 |
| 984 | Monique Séguin             | 6935 De Montmagny        | Montréal, QC         | H4E 2W1 |
| 985 | Chantal Séguin             | 312-100 James            | Sault Ste Marie, ON  | P6A 6B8 |
| 986 | Marc Séguin                | 64371 Conc. #6, R.R. #1  | Welland Port, ON     | LOR 2JO |
| 987 | Paul-R. Séguin             | 87 Ridgeview Dr.         | Lower Sackville, NS  | B4C 1L8 |
| 988 | Philippe Séguin            | 151 des Frènes           | Saint-Eustache, Qc   | J7R 6M2 |
| 989 | Lillianne Burroughs-Bonin  | 1153 Ambercrest          | Gloucester, ON       | K1J 1A9 |
|     |                            |                          |                      |         |

# Nouveaux membres à vie

| 747 | Robert-A. Harvey           | 113 Bowers Rd        | St. Johnsville, NY      | 13452-2803 |
|-----|----------------------------|----------------------|-------------------------|------------|
| 451 | Jeannine Séguin            | 18 St-John           | Quyon, QC               | J0X 2V0    |
| 091 | Madeleine Séguin           | 724-1695 Playfair    | Ottawa, ON              | K1H 8J6    |
| 121 | Robert et Françoise Séguin | 6900 Cartier         | Montréal, QC            | H2G 2V9    |
| 269 | Thérèse Séguin             | 503-1645 Victoria    | Saint-Lambert, QC       | J4R 2T6    |
| 918 | Tina Sarrazin              | 1422 Raimbault       | Saint-Laurent, QC       | H4L 4S2    |
| 073 | Charles-Guy Séguin         | R.R. 1               | Curran, ON              | K0B 1C0    |
| 075 | Germaine Séguin            | 477 Pie XII          | Vaudreuil-Dorion, QC    | J7V 1Z7    |
| 438 | Marie-Claude Séguin        | 307-2525 De l'Acajou | Saint-Laurent, QC       | H4R 2W9    |
| 905 | Marielle Séguin            | 80 Laurier Est       | Montréal, QC            | H2T 1E6    |
| 015 | Yvette Séguin              | 898 Ch. De la Baie   | Rigaud, QC              | JOP 1P0    |
| 276 | Hélène Séguin-Bourdeau     | 1756 rang Ste Marie  | Embrun, ON              | K0A 1W0    |
| 634 | Cecile Séguin-Tyl          | 22 Riched Lane       | Uncasville, CONNECTICUT | 06382      |
|     |                            |                      |                         |            |



### Courriel des membres

| 211 | Pierre-M. Séguin           | Gatineau, QC          |              | p.seguin@cyberus.ca          |  |
|-----|----------------------------|-----------------------|--------------|------------------------------|--|
|     | Robert Séguin              | Natashquan, QC        |              | marob@caramail.com           |  |
| 324 | Jean-Pierre Séguin         | Saint-Louis-de-France | e, QC        | fillettre@alacarte.qc.ca     |  |
| 537 | Ronald Séguyin             | Cottam, ON            | 551 Cene. 9  | seguinrg@netcore.ca          |  |
| 764 | Denis-A. Séguin            | St Albert, ON         |              | patrpull@endreo.on.ca        |  |
| 898 | Gabriel Séguin             | Sainte-Clothilde, QC  |              | gabseg@hotmail.com           |  |
| 922 | Lise Séguin-Charbonneau    | Cornwall, ON          |              | lischar@hotmail.com          |  |
| 973 | Ginette Séguin-Swartz      | Saskatoon, SK         |              | Swartz@quadrant.net          |  |
| 974 | Suzanne Robertson-Gaillard | Vaudreuil-Dorion, QC  | mine an ores | SRG@netrevolution.com        |  |
| 977 | Nicole Guilbeault          | Piedmont, QC          |              | nicole-g@sympatico.ca        |  |
| 979 | Francine St-Jules          | Saint-Eustache, QC    |              | francinestjules@videotron.ca |  |
| 980 | Louise Séguin              | Thornhill, ON         |              | louise_seguinhotmail.com     |  |
| 983 | Louise Séguin              | Dalkeith, ON          |              | glenoban@sympatico.ca        |  |
| 986 | Marc Séguin                | Welland Port, ON      |              | crsmas@sympatico.ca          |  |
| 987 | Paul-R. Séguin             | Lower Sackville, NS   |              | ae735@chebucto.ns.ca         |  |
| 003 | Raymond-J. Séguin          | L'Ange-Gardien, QC    | MODIFICATION | rjseguin@infonet.ca          |  |
| 040 | Hervé Séguin               | Toronto, ON           | MODIFICATION | dulseg@sympatico.ca          |  |
| 391 | Marie-Aline Séguin-Wanne   | Bellington,WA         | MODIFICATION | sidaline@earthlink.net       |  |
| 727 | Luc Séguin                 | Boucherville, QC      | MODIFICATION | seguinluc@videotron.ca       |  |
| 747 | Robert-A. Harvey           | St. Johnsville, NY    | MODIFICATION | baharvey@telenet.net         |  |
| 871 | James-Allan McDonald       | Essex, CT             | MODIFICATION | jamesallanmcdonald@snet.net  |  |
| 893 | David Séguin               | Spring City, PA       | MODIFICATION | dssajan@snip.cet             |  |

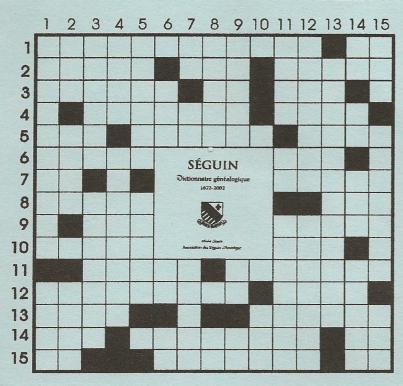
### Décès

- MODIFICATION AU VOLUME 12 NO 2: Germain Séguin #235 de Saint-Hubert, QC est décédé le 30 mai 2002 à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de Paulette Lavoie et le frère de Jeannine Séguin #533, Ottawa, ON.
- Claude-R. "Sonny" Séguin de Pittsfield, MA est décédé le 16-07-2002 à l'âge de 59 ans. Il était le neveu de René-J. Séguin, Lantana, Floride et d'Edgar Séguin #863, L'Ascension, QC.
- Léopold Séguin #457 de L'Annonciation, QC est décédé le 30 juillet 2002 à l'âge de 82 ans. Il était l'époux d'Irène Therrien, le père de Jocelyn Séguin #453, l'Annonciation et de Carolle Séguin #599, Sainte-Véronique, QC, le frère d'Hermas Séguin #440, Montréal, QC et de Claire Séguin #455, Montréal, QC et le neveu d'Edgar Séguin #863, L'Ascencion, QC et de René-J. Séguin #014, Lantana, Floride.
- Gilles Tranchemontage de Montréal, QC est décédé le 6 août 2002 à 1'âge de 63 ans. Il était le frère de Gisèle Tranchemontagne-Lefebvre #005, Vaudreuil-Dorion, QC et de Laurier Tranchemontagne #094 Rigaud, QC
- Jean-Paul Séguin de Maniwaki, QC est décédé le 29 août 2002 à l'âge de 77 ans. Il était le frère de Colombe Séguin-Bélec #418, Pembroke, ON.
- Lucille Séguin-Bureau de LaSalle, QC est décédée le 5 septembre 2002 à l'âge de 72 ans. Elle était la soeur de Raymond Séguin #061, Laval, QC.
- Thérèse Séguin-Vaillancourt #660 de Laval, QC est décédée le 18 septembre 2002 à l'âge de 78 ans. Elle était la conjointe de feu Laurent Vaillancourt.;



# La grille des Séguin

numéro 31



(les définitions en caractère gras se rapportent à notre objet mystère)

#### **VERTICALEMENT:**

- 1.- Il l'est sur CD-ROM. Chienne.
- 2.- Baie japonaise.- Costume indien.- Sculpteurs français.
- 3.- Nattes en osier.- Il défendit les Juifs pendant la Seconde Guerre mondiale.
- 4.- Astuce.- Le jour le plus long (ou le plus court ).-
- 5.- Patois.- Immobile.
- 6.- Découverte.- Titre.- Inf.
- 7.- Nég.- Pronom.- Abri sommaire.
- 8.- Son auteur le recevra-t-il?- Un saint tout à l'envers.
- 9.- Prénom de l'auteur. Astate.- Note.
- 10.- Création de Jarry.
- 11.- Vrai.- Voyelles jumelles.- Annuler.
- 12.- Difficile d'en trouver ici.- Sortie de l'eau.
- 13.- Dans le titre.
- 14.- Drame nippon.- Symbole.- Oiseau coloré.- Lichen.
- 15.- Grecque ou espagnole.- Enchevêtrée.-Découverte par le premier du 8 vertical.

#### HORIZONTALEMENT:

- 1.- Dans le titre.- Nég.
- 2.- Chamois.- Atome.- Maladie de céréales.
- 3.- Dans le titre.- Tout son contraire. Période.
- 4.- Prêter l'oreille.- Qualifie l'aï.
- 5.- Ancienne armée.- Grandes pièces de fromage.- Branche mère de l'Oubangui.
- 6.- Piège à poissons.-Formée en 1919.
- 7.- Inf.- Signifie: soumission à Dieu.-
- 8.- C'en est une pour les Séguin.- Monnaie.
- 9.- Jumelle du premier du 5 horizontal.- Mets apprécié.
- 10.- Raccourcit.- Son conseil est désintéressé.-
- 11.- Vêtement.- Ancien habitant du Mexique.
- 12.- Fut fait le 16 août dernier. Animal disparu.
- 13.- Notion.- Pressant.
- 14.- Conj.- Intéressante quand elle est économique.- Prép.
- 15.- Abrév.- La sienne est cousue.- Conj.

Pauline Séguin-Garçon #034

#### **SOLUTION DE LA GRILLE 30**

|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7         | 8  | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|----|---|---|---|---|---|---|-----------|----|---|----|----|----|----|----|----|
| 1  | С | E | D | R | E | S |           | E  | T | R  | A  | N  | G  | E  | R  |
| 2  | A | N | N | ı | ٧ | E | R         | S  | A | 1  | R  | E  |    |    | Α  |
| 3  | N | E | 1 | G | E |   | E         | S  | C | R  | 1  | М  | E  |    | R  |
| 4  | 0 |   | Ε | A |   | T | E         | A  |   | E  | D  | E  | N  | Т  | E  |
| 5  | T | Α | P | U | S | C | R         | ı  | T |    | E  | S  | T  | E  |    |
| 6  |   |   | R | D |   | 1 | 6         | n  |   | 1  |    | 1  | R  |    | Ε  |
| 7  | S | E |   |   | E |   |           | ľ  | 1 |    | 1  | S  | Α  | R  | D  |
| 8  | 0 | R | Α | N | T |   | S         | 30 | 2 | )  | D  |    | ٧  | 1  | E  |
| 9  | U | R | U | В | U |   | $\approx$ | *  | * |    | 0  | D  | E  | 0  | N  |
| 10 | L | E | S |   | D | 1 |           |    |   | 1  | L  | E  |    | G  |    |
| 11 | A |   | S | 0 | 1 | Ε |           | L  | U | P  | Α  | N  | Α  | R  |    |
| 12 | N | 0 | 1 | s | Ε | Т | 1         | E  | R |    | T  | Α  | R  | A  | S  |
| 13 | G | A | Т | Т | E | R |           | K  | Α |    | R  | U  | ı  | N  | E  |
| 14 | E |   | 0 | 1 | S | E |           | E  | N | F  | 1  | L  | A  | D  | E  |
| 15 | S | E | Т | E |   |   | G         | U  | E | R  | E  | T  |    | E  | S  |



Guylaine Séguin B. Sc. Pht, D.O.
Physiothérapeute
Ostéopathe

### Ostéopathie

796, Chemin du Fleuve, Les Cèdres, Qc, J7T 1A9

Sur rendez-vous Tél.: (450) 452-2780

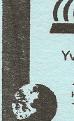


**Luke de Stéphano** Directeur général

### Caisse populaire Desjardins Rigaud

**Siège social** 133-A, rue Saint-Pierre Rigaud (Québec) JOP 1PO

(450) 451-5345



# (((SÉGUIN))) ELECTRONIC SHACK

Yvon Séguin

orésident / president

m / president Panasonic.

1404 Main St. East Hewkesbury (0N) K6A 1C6 Telephone: (613) 632-4244 Fer: (613) 632-3807

GAOO

ExpressVu

Technics.

Le commanditaire de notre site internet



(514) 990-2344 Laval: (450) 663-6198 Fax: (450) 663-6419 Cell.: (514) 497-9894

Gilles Séguin, C. d.A. Ass.

Le Groupe Séguin inc.

FEU - VOL - AUTO - COMMERCE - VIE - ABRIS FISCAUX

1875, Place Jean-Plaget, Vimont, Laval, Québec H7M 3T7



Tél.: (450) 455-2820 Fax: (450) 455-7981

#### **RAYMOND LEGER & FILS INC.**

Autobus Scolaire Voyages Spéciaux

Alain Léger Yvon Léger Propriétaires

1717 Route de la Cité des Jeunes St-Lazare de Vaudreuil, P.Q. J7T 289



SEGUIN REALTY LTD

116 Main St. East

Hawkesbury Ontario K6A 1A3

REALTOR



REALTOR

LAURIER SEGUIN

Res: (613) 632-2513 Off: (613) 632-1121 Cel: (613) 678-0107 Fax: (613) 632-1124

### Dons reçus

| 304 | Rita          | Séguin-Olivier     | Verdun, QC            | 10\$ |
|-----|---------------|--------------------|-----------------------|------|
|     | Terry         | Becker             | Orland Park, ILLINOIS | 40\$ |
|     | Jeanne        | Séguin-Roy         | Rigaud, QC            | 5\$  |
| 916 | Monique       | Chartrand          | Rockland, ON          | 20\$ |
| 229 | Robert        | Séguin             | Natashquan, QC        | 9\$  |
| 301 | Alberta       | Séguin             | Montréal, QC          | 20\$ |
|     | Henri         | Dault              | Les Coteaux, QC       | 10\$ |
|     | Christian-JP. | Séguin             | Les Coteaux, QC       | 35\$ |
| 652 | Irène         | Séguin             | Boucherville, QC      | 5\$  |
|     | Gérard        | Séguin             | Anjou, QC             | 10\$ |
| 915 | Gilles        | Chartrand          | Rockland, ON          | 10\$ |
|     | Monique       | Séguin-Bissonnette |                       | 20\$ |
| 933 | Léopold       | Séguin-Burroughs   | L'Orignal, ON         | 50\$ |
|     |               |                    |                       |      |